

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/35/160

S/13869

1 April 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать пятая сессия  
Пункт 28 первоначального перечня\*  
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА ПРАВИТЕЛЬСТВА  
ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать пятый год

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида  
от 27 марта 1980 года на имя Генерального секретаря

Имею честь от имени Специального комитета против апартеида проводить настоящим для сведения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Декларацию международного семинара по эмбарго на поставки нефти Южной Африке, проходившего в Амстердаме с 14 по 16 марта 1980 года.

Специальный комитет полностью поддерживает эту Декларацию. Он разделяет убеждение в том, что эффективное эмбарго на поставки нефти Южной Африке является настоятельной необходимостью ввиду настоящего положения в южной части Африки и что такое эмбарго вполне осуществимо. Поэтому он выражает надежду на то, что Организация Объединенных Наций и другие межправительственные организации, правительства и неправительственные организации примут неотложные меры по осуществлению Декларации. Он подчеркивает необходимость принятия действий не только всеми странами-экспортерами нефти, но также странами, которые экспортируют нефтепродукты в Южную Африку, и странами, в которых зарегистрированы компании, связанные с нефтяной промышленностью Южной Африки или осуществляющие перевозку нефти и нефтепродуктов в Южную Африку.

Специальный комитет считает, что имеющее обязательную силу решение Совета Безопасности об эмбарго на поставки нефти Южной Африке является важной и неотложной мерой. Поэтому он надеется, что Совет безотлагательно рассмотрит этот вопрос в соответствии с резолюцией 34/93 F, принятой Генеральной Ассамблеей 12 декабря 1979 года.

\* A/35/50.

A/35/160  
S/13869  
Russian  
Page 2

Буду признателен за распространение этого письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Б. Акпород КЛАРК  
Председатель Специального комитета  
против апартеида

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация международного семинара по эмбарго на поставки  
нефти Южной Африке

1. Международный семинар по эмбарго на поставки нефти Южной Африке, организованный Голландским комитетом по южной части Африки и Рабочей группой "Кайрос" в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида Организации Объединенных Наций, проходил в Амстердаме с 14 по 16 марта 1980 года; в его работе приняли участие правительства, межправительственные и неправительственные организации, освободительные движения и ряд экспертов.
2. Семинар признает неотложную необходимость принятия позитивных и эффективных международных мер по обеспечению осуществления резолюции 34/93 Г Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1979 года об эмбарго на поставки нефти Южной Африке.
3. Семинар заявляет, что санкции носят неотложный характер ввиду растущей угрозы международному миру и безопасности со стороны режима апартеида в Южной Африке. В нарушение международного права режим Претории упорно продолжает проводить преступную политику апартеида и незаконно оккупировать Намибию. Миру в этом районе угрожают, в частности, постоянные акты агрессии против "прифронтовых" африканских стран.
4. Эти преступные агрессивные акты возможны лишь благодаря тому, что Южная Африка имеет возможность снабжать топливом свою репрессивную военную машину. Семинар считает, что введение эмбарго на поставки нефти является поэтому необходимой и неотложной мерой.
5. Семинар приветствует победу народа Зимбабве. Свобода Зимбабве должна стать стимулом к принятию более энергичных международных действий против режима апартеида Претории вплоть до того дня, когда Намибия и Южная Африка станут свободными.
6. Полное эмбарго на поставки сырой нефти и нефтепродуктов Южной Африке является одним из важных элементов международных действий по искоренению апартеида и поддержке борьбы угнетенных народов Южной Африки и Намибии за освобождение.
7. Такое эмбарго становится тем более осуществимым благодаря тому, что все государства-члены Организации стран-экспортеров нефти и другие крупные страны, экспортирующие нефть, уже запретили экспорт своей нефти в Южную Африку.

8. Эмбарго является одним из основных элементов международных санкций против Южной Африки и может серьезно подорвать расистский режим, если учесть зависимость Южной Африки от импортной нефти и тот факт, что осуществлять поставки нефти скрытно довольно трудно.

9. Это эмбарго - важная мера в плане подкрепления и расширения обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенного Советом Безопасности 4 ноября 1977 года (резолюция 418 (1977)).

10. Поэтому международный семинар заявляет о своей полной поддержке резолюции 34/93 F об эмбарго на поставки нефти Южной Африке, принятой Генеральной Ассамблеей 12 декабря 1979 года, а также соответствующих резолюций Организации африканского единства.

11. Он призывает к проведению всеми правительствами, организациями и отдельными лицами международной кампании, с тем чтобы:

а) добиться от Совета Безопасности Организации Объединенных Наций принятия в срочном порядке обязательного решения о введении эмбарго на поставки нефти Южной Африке;

б) содействовать незамедлительному принятию всеми государствами действенных законодательных и других мер по осуществлению нефтяного эмбарго, которые включали бы наложение строгих штрафов на компании, учреждения и отдельных лиц, нарушающих эмбарго;

в) воспрепятствовать путем принятия мер со стороны общественности продолжающемуся сотрудничеству многонациональных компаний с расистским режимом Южной Африки в получении им сырой нефти и нефтепродуктов, а также в его нефтяной и связанных с нею отраслях промышленности.

12. Семинар приветствует все правительства, которые ввели эмбарго на поставки нефти Южной Африке, и в частности революционное правительство Ирана.

13. Он с восхищением отмечает действия, принятые Нигерией в отношении компании "Бритиш петролеум", которая заключила вводящее в заблуждение бартерное соглашение с целью осуществления поставок своему южноафриканскому филиалу. Он настоятельно призывает другие государства принять подобные действия в знак солидарности с угнетенными народами южной части Африки.

14. Семинар осуждает все страны, которые способствуют сохранению режима апартеида, продолжая осуществлять, прямо или косвенно, поставки в Южную Африку сырой нефти и нефтепродуктов.

15. Он осуждает те правительства, которые продолжают препятствовать введению обязательного нефтяного эмбарго против южноафриканского режима, в частности правительства Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, пользующиеся правом вето в Совете Безопасности.

16. Он признает необходимость принятия скоординированных активных усилий, направленных на то, чтобы склонить эти правительства изменить свою позицию и сотрудничать в международных действиях.

17. Аналогичным образом необходимо также принять меры в отношении тех государств, которые голосовали против резолюции Генеральной Ассамблеи о нефтяном эмбарго (Бельгия, Канада, Люксембург, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии и Франция), а также в отношении западных и других государств, которые воздержались от голосования (Австралия, Австрия, Гватемала, Греция, Испания, Италия, Новая Зеландия, Португалия и Япония), одновременно приняв к сведению истинные проблемы ряда государств в южной части Африки, которые сочли необходимым воздержаться от голосования.

18. Семинар настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и Организацию африканского единства рассмотреть и принять необходимые меры по оказанию помощи соседним с Южной Африкой и Намибией независимым африканским государствам в южной части Африки, на которых может неблагоприятно сказаться эмбарго на поставки нефти режиму апартеида.

19. Семинар подчеркивает необходимость принятия всеми правительствами до вынесения Советом Безопасности обязательного решения односторонних мер по осуществлению эмбарго. Эмбарго должно распространяться на поставки сырой нефти и нефтепродуктов, предоставление технологии и технической документации, оборудования, капитала и персонала.

20. Семинар с удовлетворением отмечает резолюцию парламента Нидерландов, призывающую правительство этой страны склонить государства-члены Европейского сообщества ввести коллективное эмбарго на поставки нефти Южной Африке. В случае, если такое коллективное решение не будет принято, семинар призывает Нидерланды принять меры в духе парламентских прений и ввести эффективное эмбарго против Южной Африки.

21. Семинар осуждает нефтяные компании, которые в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства осуществляют капиталовложения в Южную Африку и Намибию и таким образом оказывают прямую поддержку режиму апартеида. Он обращает особое внимание на деятельность пяти крупных многонациональных нефтяных компаний, имеющих свои филиалы в Южной Африке, - "Бритиш петролеум", "Калтекс", "Мобил", "Шелл" и "Тотал", а также осуждает судовые компании и торговцев нефтью, которые прибегают к бесчестным маневрам с целью помочь Южной Африке получить нефть. Он также осуждает банки и машиностроительные фирмы, которые предоставляют финансовые средства и содействуют в создании нефтяной промышленности в Южной Африке - и, в частности, те из них, которые принимали участие в строительстве заводов по производству нефтепродуктов из угля в Сэсоле.

Банки

Барклейс	- Соединенное Королевство
Стандард	- Соединенное Королевство
Хилл Самуэль	- Соединенное Королевство
Дрезднер	- Федеративная Республика Германии
Байерише Ферайнсбанк	- Федеративная Республика Германии
Берлинер Хандельс унд Франкфуртер	- Федеративная Республика Германии
Коммерцбанк	- Федеративная Республика Германии
Вест Дойче Ландесбанк	- Федеративная Республика Германии

Машиностроительные фирмы

Флюор	- Соединенные Штаты Америки
Дойче Бабкок	- Федеративная Республика Германии
Люрге	- Федеративная Республика Германии
Линде	- Федеративная Республика Германии
Спи Батиноль	- Франция
Эр Ликид	- Франция

22. Семинар признает необходимость принятия правительствами и организациями в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства и в знак солидарности с национально-освободительными движениями Южной Африки и Намибии новых решительных усилий, с тем чтобы положить конец такому сотрудничеству с Южной Африкой.

23. В этой связи он рекомендует:

1) всем странам, которые еще не сделали этого, принять законодательные и другие необходимые меры по осуществлению эффективного эмбарго на поставки сырой нефти и нефтепродуктов режиму апартеида Южной Африки; им также следует принять эффективные меры, с тем чтобы положить конец любому сотрудничеству с Южной Африкой в ее попытках ослабить влияние нефтяного эмбарго путем строительства заводов по

производству топлива типа "сасоль" на основе получения нефти из угля, они должны принять меры к тому, чтобы не допустить предоставления финансовых средств, технологии, оборудования и персонала и любой другой помощи в строительстве таких заводов;

2) всем странам-производителям и странам-экспортерам нефти, которые еще не сделали этого, усилить контроль за конечным пунктом назначения их нефти и обеспечить посредством включения в первоначальные договоры о купле-продаже положений о конечном потребителе, чтобы их нефть не поставлялась режиму апартеида путем перепродажи или через посредство любой другой компании, организации или правительства;

3) всем странам принять законодательные меры, запрещающие перевозку в Южную Африку всей сырой нефти и нефтепродуктов, независимо от их поставщика; принять правительствам односторонние и коллективные меры к тому, чтобы не допустить получения Южной Африкой нефти с рынка наличного товара или путем заключения бартерных сделок, а также других соглашений, связанных с использованием свободных портов или подобных транзитных услуг;

4) правительствам принять законодательные меры с целью легализации захвата принадлежащих их гражданам или зарегистрированных в их соответствующих странах танкеров, которые используются для доставки нефти в Южную Африку, и принять меры в отношении компаний или лиц, которые осуществляют поставки или транспортировку сырой нефти или нефтепродуктов в Южную Африку;

5) всем организациям - студенческим, молодежным, профессиональным, церковным и другим - в особенности в странах базирования многонациональных нефтяных компаний, принять меры к тому, чтобы их правительства и нефтяные компании прекратили поставки сырой нефти и нефтепродуктов расистскому режиму; они должны разоблачать преступный характер такой поддержки расистскому режиму;

6) поощрять работников нефтедобывающих компаний, нефтеперерабатывающих заводов и портов, а также членов команд танкеров принимать меры к тому, чтобы не допустить поставки нефти режиму апартеида;

7) дополнить нефтяное эмбарго созданием механизма по контролю за всеми поставками нефти в Южную Африку, как это рекомендовано в резолюциях Организации африканского единства;

8) всем правительствам и организациям, выступающим против апартеида, провести 20 мая 1980 года Международный день эмбарго на поставки нефти Южной Африке; профсоюзам, религиозным органам, движениям против апартеида и другим группам организовать проведение в этот день демонстраций протеста против компаний, которые продолжают нарушать нефтяное эмбарго или участвовать в нефтяной и связанных с ней отраслях промышленности Южной Африки.